

Lamp Unit

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

XL-2000U/XL-2000K

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

Precautions

**WARNING**

Electric appliances can cause fire or high temperature, resulting in injury or death. Be sure to follow the instructions below.

- Use a Sony XL-2000U replacement lamp for replacement. Failure to do so may damage the LCD projection TV.
- Do not remove the lamp for any purpose other than replacement. Failure to do so may cause fire or a skin burn.
- Before replacing the lamp, turn the power off on the main unit, then several minutes later, unplug the power cord. (The cooling fan will continue to blow for about two minutes after turning the power off.)
- Before replacing the lamp, let it cool down completely, as the surface of the lamp remains extremely hot for at least 30 minutes after the power has been turned off.
- Do not leave the removed lamp near flammable materials or within the reach of children.
- Do not pour water onto the removed lamp, or put any object inside the lamp. Doing so may cause the lamp to burst.
- Do not put flammable materials and metal objects inside the lamp receptacle of the LCD projection TV after removing the lamp. Doing so may cause fire or electrical shock. Also, be sure not to touch the receptacle, because it may cause a skin burn.
- Mount the new lamp securely, otherwise the screen may become dark, or it may cause a fire.

The used lamp

Lamp contains Mercury. Dispose According to Local, State or Federal Laws.

Specifications

Lamp	UHP lamp, 100 W
Dimensions	Approx. 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 3/8 × 6 inches) (W/H/D)
Mass	Approx. 550 g (1 lb 2 oz)

Français

Precautions

**Avertissement**

Les appareils électriques peuvent être à l'origine d'incendies ou émettre des températures élevées pouvant provoquer des blessures ou être fatal(e)s. Suivez scrupuleusement les instructions ci-dessous.

- Utilisez une lampe de rechange XL-2000U Sony pour remplacer la lampe. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le téléviseur de projection LCD.
- Ne retirez jamais la lampe mis à part pour la changer. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou de vous brûler.
- Avant de procéder au remplacement de lampe, mettez l'appareil principal hors tension, puis après quelques minutes, débranchez le cordon d'alimentation. (Le ventilateur de refroidissement continue à fonctionner pendant environ deux minutes après que vous avez coupé l'alimentation.)
- Avant de remplacer la lampe, laissez-la refroidir complètement car sa surface reste brûlante pendant environ 30 minutes après que vous avez coupé l'alimentation.
- Une fois la lampe retirée, ne la laissez pas à proximité de matériaux inflammables et gardez-la hors de portée des enfants.
- Ne versez pas d'eau ou ne mettez aucun objet dans la lampe. Vous risqueriez de la faire éclater.
- Ne mettez aucun matériau inflammable ou objet métallique dans le support de la lampe du téléviseur de projection LCD lorsque vous avez retiré la lampe. Vous risquez de provoquer un incendie ou de vous électrocuter. Veillez également à ne pas toucher le support, vous risqueriez de vous brûler.
- Fixez fermement la nouvelle lampe, dans le cas contraire, l'écran peut devenir noir ou un incendie risque de se déclarer.

lampe usagée

La lampe contient du mercure, jetez-la en vous conformant à la législation en vigueur dans votre région, province ou territoire ou au niveau national.

Spécifications

Lampe	lampe UHP, 100 W
Dimensions	Approx. 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 3/8 × 6 pouces) (L/H/P)
Masse	Approx. 550 g (1 lb 2 oz)

Español

Precauciones

**ADVERTENCIA**

Los electrodomésticos pueden causar incendios o altas temperaturas y ocasionar lesiones o muerte. Asegúrese de seguir las instrucciones a continuación.

- Utilice una lámpara Sony XL-2000U como repuesto. De lo contrario, podría dañar el TV de proyección LCD.
- No quite la lámpara para ningún otro propósito que no sea su reemplazo. De lo contrario, podría ocasionar un incendio o producir quemaduras en la piel.
- Antes de sustituir la lámpara, desconecte la alimentación de energía de la unidad principal, espere durante unos minutos y luego desenchufe el cable de alimentación. (El ventilador de enfriamiento seguirá funcionando durante unos dos minutos después de desconectar la alimentación.)
- Antes de sustituir la lámpara, déjela enfriar por completo, ya que su superficie permanece extremadamente caliente durante al menos 30 minutos después de que se ha desconectado la alimentación de energía.
- No deje la lámpara que retiró cerca de materiales inflamables o al alcance de los niños.
- No vuelque agua sobre la lámpara ni coloque ningún objeto dentro de ésta. Si lo hace, la lámpara podría explotar.
- No coloque materiales inflamables ni objetos metálicos dentro del receptáculo de la lámpara del TV de proyección LCD luego de quitar la lámpara. Si lo hace, podría ocasionar un incendio o una descarga eléctrica. Asimismo, asegúrese de no tocar el receptáculo ya que podría causarle quemaduras en la piel.
- Ajuste con firmeza la nueva lámpara, de lo contrario la pantalla puede tornarse oscura o podría ocasionar un incendio.

Lámpara utilizada

Esta lámpara contiene mercurio. Deshágase de ella siguiendo las instrucciones de las normativas locales, federales o estatales.

Especificaciones

Lámpara	UHP, 100 W
Dimensiones	Aprox. 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 3/8 × 6 pulgadas) (AN/AL/PRF)
Peso	Aprox. 550 g (1 lb 2 oz)

**!**XL-2000K
LCD

TV가

TV
.)

2

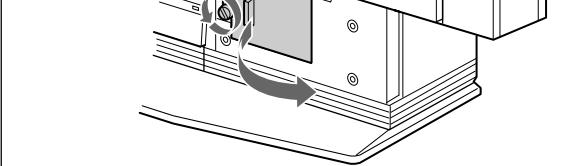
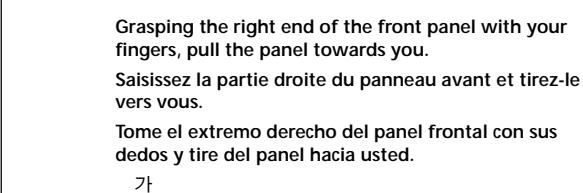
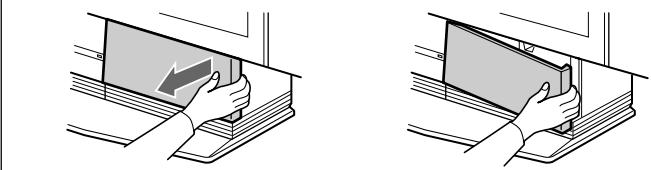
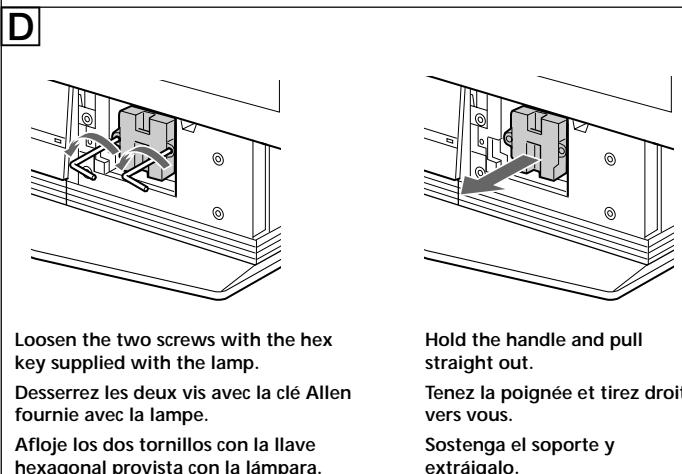
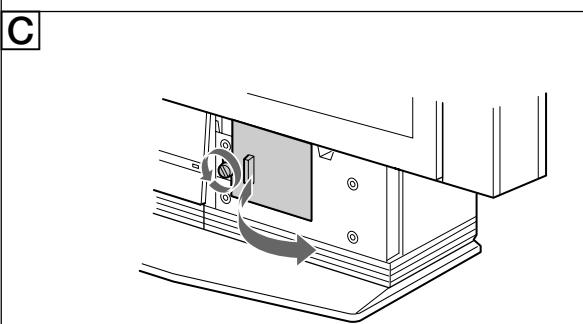
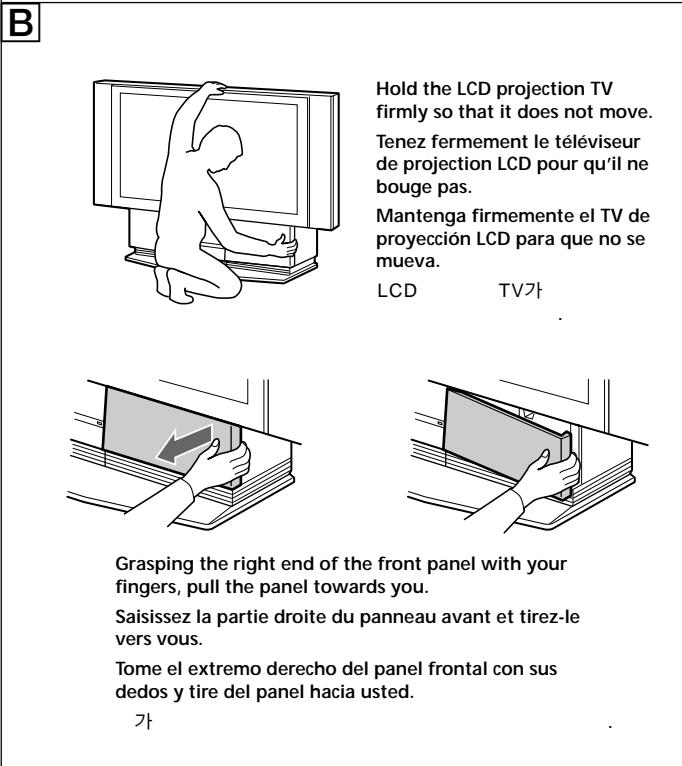
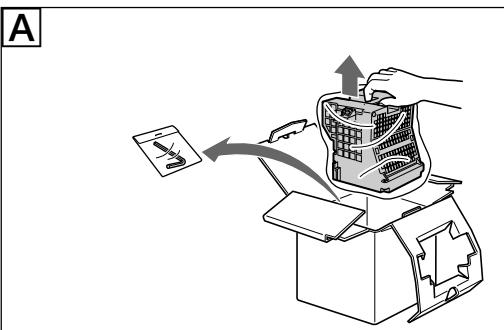
LCD
.)

30

가
.)LCD
TV

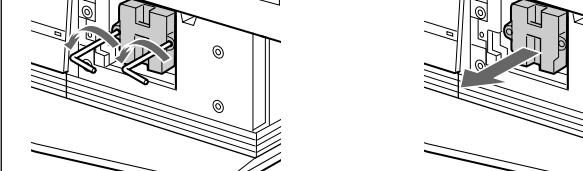
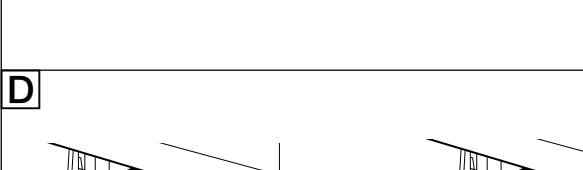
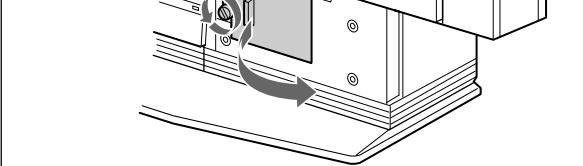
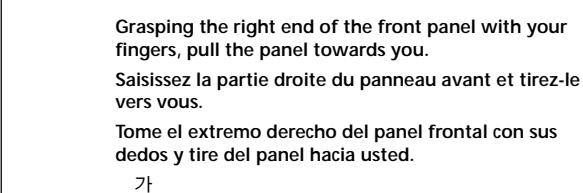
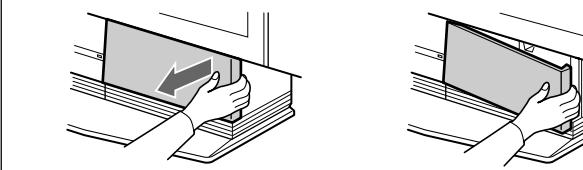
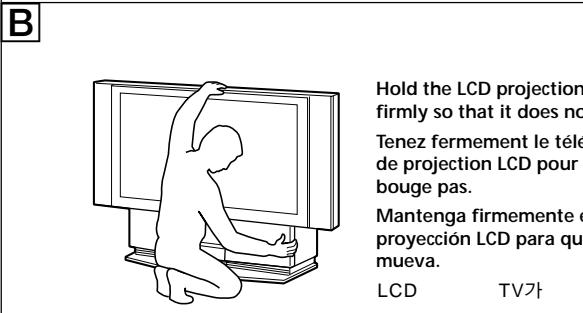
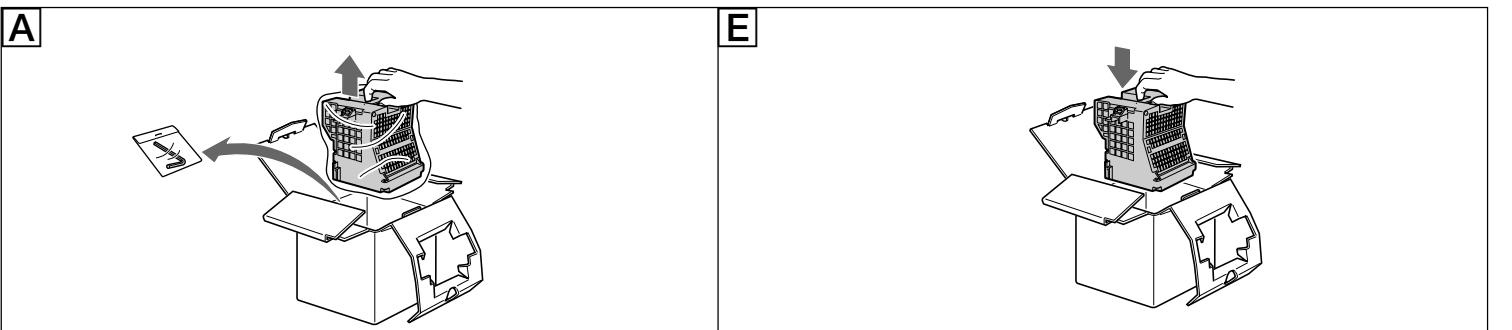
가

UHP , 100W
150 × 135 × 150mm(6 × 5 3/8 × 6) (가 / /)
550g



Hold the handle and pull straight out.
Tenez la poignée et tirez droit vers vous.
Sostenga el soporte y extraigalo.

2



Hold the handle and pull straight out.
Tenez la poignée et tirez droit vers vous.
Sostenga el soporte y extraigalo.

2

English

Replacing the lamp

- 1 Turn off the power switch on the LCD projection TV and after several minutes, unplug the power cord.
(The cooling fan will continue to blow for about two minutes after turning the power off.)

☞ Do not touch the front glass of a new lamp or the glass of the lamp receptacle. This may reduce picture quality or lamp life.

- 2 Unplug the power cord after turning off the main power. Wait at least 30 minutes to allow the lamp to cool down before replacing it. Take the new lamp out of the box. (see fig. [A])

- 3 Remove the front panel. (see fig. [B])

- 4 Loosen the screw with a coin or similar object to remove the lampcover. (see fig. [C])

- 5 Loosen the two screws that secure the lamp, then pull out the lamp. The lamp is very hot immediately after use. Never touch the front glass of the lamp or the surrounding parts. (see fig. [D], [E])

☞ After it has cooled, place the removed lamp into the empty box of the replacement lamp. Never put the removed lamp into a plastic bag.

- 6 Mount the new lamp. (see fig. [F])
Be sure to attach the new lamp securely.

- 7 Mount the lamp cover and tighten the screw. (see fig. [G])

Make sure that the lamp cover is mounted securely, otherwise the power will not turn on.

☞ If the screw of the lamp cover is slanted, the lamp may not light up properly. In such a case, take out the screw and reinsert it straight into the screw hole, then tighten the screw completely.

☞ If the lamp cover is not mounted securely, the self-diagnostic function works and the TIMER/STAND BY indicator flashes for three times.

- 8 Mount the front panel in the order of ① to ②, as shown in the fig. [H].

☞ Consult your Sony dealer for a Sony XL-2000U replacement lamp.

☞ Take great care when replacing the lamp or plugging in/unplugging the connecting cords. If you handle them roughly, the LCD projection TV may fall or be moved, and the TV stand or floor surfaces may be scratched.

Français

Remplacement de la lampe

- 1 Mettez le commutateur d'alimentation du téléviseur de projection LCD hors tension, puis plusieurs minutes après, débranchez le cordon d'alimentation.
(Le ventilateur de refroidissement continue à fonctionner pendant environ deux minutes après que vous avez coupé l'alimentation.)

☞ Ne touchez pas la partie en verre à l'avant de la nouvelle lampe ou la partie en verre du support de la lampe. Vous risqueriez de réduire la qualité d'image ou la durée de vie utile de la lampe.

- 2 Débranchez le cordon d'alimentation après avoir coupé l'alimentation secteur. Attendez au moins 30 minutes pour laisser la lampe refroidir avant de la remplacer.
Sortez la nouvelle lampe de la boîte. (voir fig. [A])

- 3 Retirez le panneau avant. (voir fig. [B])

- 4 Desserrez la vis avec une pièce ou un objet similaire pour retirer le capot de la lampe. (voir fig. [C])

- 5 Desserrez les deux vis qui maintiennent la lampe, puis retirez-la. La lampe est brûlante lorsqu'elle vient d'être utilisée. Ne touchez jamais la partie en verre à l'avant de la lampe ou les autres éléments. (voir fig. [D], [E])

☞ Lorsqu'elle est refroidie, placez la lampe dans la boîte vide de la lampe de rechange. Ne placez jamais la lampe que vous avez retirée dans un sac plastique.

- 6 Installez la nouvelle lampe. (voir fig. [F])
Fixez-la fermement.

- 7 Fixez le capot et serrez la vis. (voir fig. [G])
Assurez-vous que le capot de la lampe est fixé correctement, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.

☞ Si la vis de la couverture de lampe est biaisée, la lampe peut ne pas s'allumer correctement. En ce cas, sortez la vis et réinsérez-la directement dans le trou de vis, serrez alors la vis complètement.

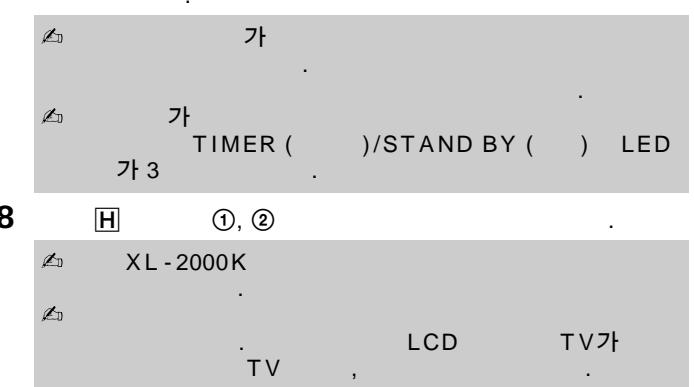
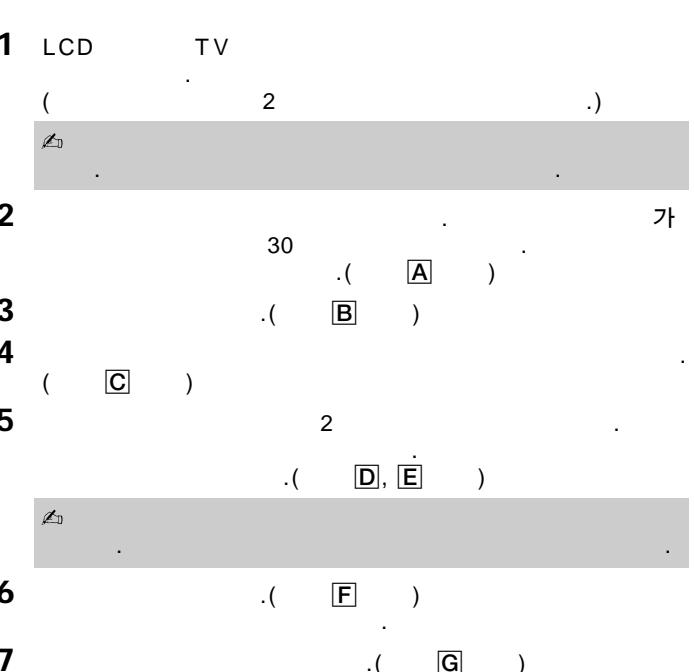
☞ Si le capot n'est pas fixé correctement, la fonction d'auto-diagnostic se met en marche et l'indicateur TIMER/ STAND BY clignote trois fois.

- 8 Réinstallez le panneau avant dans l'ordre ① à ②, ainsi qu'il est illustré en la fig. [H].

☞ Consultez votre revendeur Sony pour obtenir une lampe de rechange Sony XL-2000U.

☞ Faites attention lorsque vous remplacez la lampe ou que vous branchez/débranchez les cordons de raccordement. Si vous les manipulez brusquement, le téléviseur de projection LCD risque de tomber ou de bouger et les surfaces du support du téléviseur ou le sol risquent d'être endommagés.

☞ Solicite una lámpara de reemplazo Sony XL-2000U a su distribuidor Sony.
☞ Tenga extremo cuidado cuando cambie la lámpara o enchufe o desenchufe los cables de conexión. Si los manipula bruscamente, el TV de proyección LCD podría caerse o moverse y las superficies del pie del TV o el piso podrían rayarse.



- 6 Instale la lámpara nueva. (consulte la fig. [F])
Asegúrese de ajustar la nueva lámpara firmemente.

- 7 Monte la tapa de la lámpara y ajuste el tornillo. (see fig. [G])
Asegúrese de que la tapa de la lámpara quede firme; de lo contrario, no se activará la alimentación.

☞ Si el tornillo de la tapa lámpara está torcido, es posible que la lámpara no se encienda apropiadamente. En tal caso, desenrosque el tornillo, insértelo derecho en el agujero y apriételo completamente.

☞ Si no se instala la tapa de la lámpara firmemente, se activa el autodiagnóstico y el indicador TIMER/STAND BY parpadea tres veces.

- 8 Monte el panel frontal en el orden de 1 a 2, como se muestra en la fig. [H].